



**BRESSER**



# LED-Dynamo

Art. No. 88-32000



- DE Bedienungsanleitung
- GB Operating Instructions
- FR Mode d'emploi
- NL Handleiding
- IT Istruzioni per l'uso
- ES Instrucciones de uso
- PT Manual de utilização



---

|           |                                     |           |
|-----------|-------------------------------------|-----------|
| <b>DE</b> | <b>Bedienungsanleitung .....</b>    | <b>4</b>  |
| <b>GB</b> | <b>Operating Instructions .....</b> | <b>12</b> |
| <b>FR</b> | <b>Mode d'emploi .....</b>          | <b>20</b> |
| <b>NL</b> | <b>Handleiding .....</b>            | <b>28</b> |
| <b>IT</b> | <b>Istruzioni per l'uso .....</b>   | <b>36</b> |
| <b>ES</b> | <b>Instrucciones de uso .....</b>   | <b>44</b> |
| <b>PT</b> | <b>Manual de utilização .....</b>   | <b>52</b> |

---





### GEFAHR für Ihr Kind!



Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Gummibänder, etc.) von Kindern fernhalten! Es besteht **ERSTICKUNGSGEFAHR!**

Dieses Gerät beinhaltet Elektronikteile, die über eine Stromquelle (Netzteil und/oder Batterien) betrieben werden. Lassen Sie Kinder beim Umgang mit dem Gerät nie unbeaufsichtigt! Die Nutzung darf nur wie in der Anleitung beschrieben erfolgen, andernfalls besteht **GEFAHR eines STROMSCHLAGS!**

### BRAND-/EXPLOSIONSGEFAHR!



Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen aus. Benutzen Sie nur das mitgelieferte Netzteil oder die empfohlenen Batterien. Gerät und Batterien nicht kurzschließen oder ins Feuer werfen! Durch übermäßige Hitze und unsachgemäße Handhabung können Kurzschlüsse, Brände und sogar Explosionen ausgelöst werden!

### GEFAHR von Sachschäden!



Bauen Sie das Gerät nicht auseinander! Wenden Sie sich im Falle eines Defekts bitte an Ihren Fachhändler. Er nimmt mit dem Service-Center Kontakt auf und kann das Gerät ggf. zwecks Reparatur einschicken.

Setzen Sie das Gerät keinen Temperaturen über 60° C aus!

### HINWEISE zur Reinigung



Reinigen Sie das Gerät nur äußerlich mit einem trockenen Tuch. Benutzen Sie keine Reinigungsflüssigkeit, um Schäden an der Elektronik zu vermeiden.

Schützen Sie das Gerät vor Staub und Feuchtigkeit! Bewahren Sie es in der mitgelieferten Tasche oder Transportverpackung auf.



## ENTSORGUNG



Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien sortenrein. Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung erhalten Sie beim kommunalen Entsorgungsdienstleister oder Umweltamt.



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Entladene Altbatterien und Akkus müssen vom Verbraucher in Batteriesammelgefäßen entsorgt werden. Informationen zur Entsorgung alter Geräte oder Batterien, die nach dem 01.06.2006 produziert wurden, erfahren Sie beim kommunalen Entsorgungsdienstleister oder Umweltamt.

## EG-Konformitätserklärung

Die Meade Instruments Europe GmbH & Co. KG, ansässig in 46414 Rhede/Westf., Gutenbergstr. 2, Germany, erklärt für dieses Produkt die Übereinstimmung mit nachfolgend aufgeführten EG-Richtlinien:

EN 55015 : 2000+A1 : 2001+A2 : 2002

EN 61547 : 1995+A1 : 2000

Produktbeschreibung: LED-Dynamo

Typ / Bezeichnung: HSD22 w. 1.5V Battery

Rhede, 03.07.2007

Meade Instruments Europe GmbH & Co. KG

Helmut Ebbert

Geschäftsführer



## **Aus diesen Teilen besteht deine Dynamo-Taschenlampe:**

- 1 LED-Beleuchtung (3 Stück)
- 2 Ein/Aus-Schalter
- 3 Schieber zum Feststellen des Antriebshebels
- 4 Antriebshebel
- 5 Dynamo mit Akku
- 6 Trageschleife
- 7 Gehäuse

## **Was du wissen musst**

Deine Taschenlampe hat einen eingebauten Dynamo (5). So etwas kennst du von deinem Fahrrad. Dort wird auch ein Dynamo über das Rad angetrieben und es wird Strom erzeugt. Du brauchst also keine Batterien oder einen Stecker für die Steckdose, damit du Licht an deinem Fahrrad hast. Das ist wirklich praktisch, wenn du unterwegs bist ... und schonst die Umwelt.

Genau so funktioniert auch deine Dynamo-Taschenlampe. Nur der Dynamo wird ein bisschen anders in Gang gesetzt. Das machst du mit deiner Hand, in dem du den Antriebshebel (4) drückst. Aber das erkläre ich dir später genauer.

Der Dynamo der Taschenlampe hat auch einen Akku, der Strom speichern kann, damit du nicht ständig drücken musst, um Licht zu haben.

## **Strom erzeugen und Licht einschalten**

Schiebe den Schieber zum Feststellen des Antriebshebels (3) mit dem Daumen – in Pfeilrichtung – nach hinten. Dann springt der Antriebshebel (4) nach unten aus dem Gehäuse (7). Wenn du nun den Antriebshebel fest drückst, leuchtet die LED-Beleuchtung für einen Moment auf. Gleichzeitig hast du aber durch das Drücken auch den Akku (5) aufgeladen.

**Wichtig:** Wenn du den Antriebshebel (4) benutzt, darfst du den Schieber zum Feststellen (3) nicht zurück entgegen der Pfeilrichtung bewegen. Sonst könnte der Feststellmechanismus beschädigt wer-



den. Schiebe als nächstes den Ein/Aus-Schalter (2) in Pfeilrichtung nach vorn. Das Licht leuchtet jetzt so lange, bis du den Schalter wieder zurück schiebst.

**Tip:** Schon mit einem Mal drücken hast du Strom für mindestens 30 Sekunden Licht erzeugt. Das Licht darf auch ruhig so lange eingeschaltet bleiben, bis es von selbst erlischt. Du kannst dann ja sofort wieder neuen Strom „machen“.

### Nach der Benutzung

Wenn du die Taschenlampe nicht mehr benutzen möchtest, drücke den Antriebshebel (4) ins Gehäuse (7) und schiebe gleichzeitig den Schieber zum Feststellen des Antriebshebel (3) entgegen der Pfeilrichtung nach vorn zurück. Falls das Licht noch eingeschaltet ist, solltest du auch den Ein/Aus-Schalter (2) entgegen der Pfeilrichtung zurück schieben. Damit schonst du die LED's deiner Taschenlampe.

### Beachte:

- Drücke den Antriebshebel mit gleichmäßiger Geschwindigkeit. Das Antriebssystem könnte beschädigt werden und die Lebensdauer des Produktes beeinträchtigen bei zu starker oder schneller Bewegung.
- Um die Lebensdauer des Akkus zu erhalten und zu erhöhen, drücke bitte den Antriebshebel sobald das Licht beginnt schwächer zu werden um die Batterie wieder aufzuladen.
- Um die Lebensdauer des Akkus zu erhalten und zu erhöhen, ist es empfehlenswert das du den Antriebshebel mindestens einmal im Monat und nicht länger als 10 Minuten am Stück betätigst. Bitte gehe sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist wenn es nicht benutzt wird.
- Bitte das Produkt nicht in Räumen mit hohen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit oder an Staubigen Orten aufbewahren. Aufprall, Stöße oder Erschütterungen sollten bei der Nutzung vermieden werden.



## Probleme und Mögliche Lösungen

| Problem                                                              | Mögliche Ursache                                                                     | Lösung                                 |
|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Wenn ich den Ein/Aus-Schalter betätige, leuchtet das Licht nicht     | Der Akku hat vielleicht keinen Strom gespeichert                                     | Drücke den Antriebshebel               |
| Der Antriebshebel springt nicht aus dem Gehäuse                      | Vermutlich ist der Schieber für das Feststellen des Antriebshebels noch nicht gelöst | Schiebe den Schieber zurück            |
| Obwohl ich den Antriebshebel gedrückt habe, leuchtet das Licht nicht | Vielleicht hast du das Licht noch nicht eingeschaltet                                | Schiebe den Ein/Aus-Schalter nach vorn |







### **DANGER to your child!**



Children should only use this device under supervision. Keep packaging materials (plastic bags, rubber bands, etc.) away from children. There is a risk of **SUFFOCATION**.

This device contains electronic components that are powered by either a mains connection or batteries. Never leave a child unsupervised with this device. The device should only be used as per these instructions otherwise there is a serious **RISK of ELECTRICAL SHOCK**.

### **DANGER of fire and explosion!**



Do not expose the device to high temperatures. Use only the mains adapter supplied or those battery types recommended. Never short circuit the device or batteries or throw into a fire. Exposure to high temperatures or misuse of the device can lead to short circuits, fire or even explosion!

### **RISK of material damage!**



Never take the device apart. Please consult your dealer if there are any defects. The dealer will contact our service centre and send the device in for repair if needed.

Do not subject the device to temperatures exceeding 60 C.

### **TIPS on cleaning**



Clean the exterior of device with a dry cloth. Do not use cleaning fluids so as to avoid causing damage to electronic components.

Protect the device from dust and moisture. Store the device in the bag supplied or in its original packaging. Batteries should be removed from the device if it is not going to be used for a long period of time.



## DISPOSAL



Dispose of the packaging material/s as legally required. Consult the local authority on the matter if necessary.



Do not dispose of electrical equipment in your ordinary refuse. The European guideline 2002/96/EU on Electronic and Electrical Equipment Waste and relevant laws applying to it require such used equipment to be separately collected and recycled in an environment-friendly manner. Empty batteries and accumulators must be disposed of separately. Information on disposing of all such equipment made after 01 June 2006 can be obtained from your local authority.

## EEC conformity explanation

Meade Instruments Europe GmbH & Co KG, resident in 46414 Rhede/Westf., Gutenbergstr. 2, Germany, explains the agreement with in the following specified EEC guidelines for this product:

EN 55015 : 2000+A1 : 2001+A2 : 2002

EN 61547 : 1995+A1 : 2000

Description du produit: LED-Dynamo

Type / Désignation: HSD22 w. 1.5V Battery

Rhede, 03.07.2007

Meade Instruments Europe GmbH & Co. KG

Helmut Ebbert

Managing director



## Your Dynamo Pocket Flashlight consists of these parts:

1. LED light (3 pieces)
2. On/Off switch
- 3 Slide for securing the drive lever
4. Drive lever
5. Dynamo with storage battery
- 6 Carrying strap
- 7 Casing

### What you must know

Your pocket flashlight has a built-in dynamo (5). You are probably familiar with something like this from your bicycle. There, the wheel drives the dynamo, and electricity is produced. This way, you don't need any batteries or a plug for a power outlet in order to have light for your bicycle. That is quite practical, when you're out and about ... and it helps protect the environment, too.

Your Dynamo pocket flashlight works in exactly the same way. The dynamo is just started up a bit differently. You operate it with your hand, by pressing

on the drive lever (4). But I'll explain that to you in more detail later.

The pocket flashlight's dynamo also has a storage battery that can store electricity, so that you won't have to push the entire time in order to have light.

### Generating power and turning on the light

Slide the slide for securing the drive lever (3) with your thumbs backwards – in the direction of the arrow. Then the drive lever (4) will pop down out of the casing (7). Now, if you press firmly on the drive lever, the LED-light will illuminate for a moment. At the same time, you've stored power in the storage battery.

**IMPORTANT:** When using the drive lever (4), you may not move the slide for securing (3) backward, against the direction of the arrow.

Otherwise, the securing mechanism could be damaged. Next, push the On/Off switch (2) ahead, in the direction of the arrow. The light will now be illuminated until you push back the switch.



**TIP:** If you press just one time, you have already generated enough power for 30 seconds of light. You may leave the light on until it goes out on its own. Then you can just „make” some new electricity right away.

### After Use

When you are done with your pocket flashlight, push the drive lever (4) into the casing (7); at the same time, slide the slide for securing the drive lever (3) against the direction of the arrow back to the front.

If the light is still on, you should also push the On/Off switch (2) back against the direction of the arrow. That way, you'll protect the LEDs of your pocket flashlight.

### Note:

- Press drive lever at a uniform speed. If press too hard or too fast, the drive system may be damaged and then affect the service life of product.
- In order to conserve and extend the service life of inner storage battery, please press drive lever to charge the battery when the light begins to fade.
- In order to conserve and extend the service life of inner storage battery, it is recommended that you press the Drive lever at least once each month and not exceed 10 minutes each time. Please make sure the power is turned off during idle period.
- Don't storage the product in a high temperature, high humidity and dusty place. Collision and high impact or vibration should be avoided when you use it.



## Problems and possible solutions

| Problem                                                        | Possible Cause                                                      | Solution                        |
|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| When I push the On/Off switch, the light doesn't come on       | The storage battery may not have any power stored                   | Press the drive lever           |
| The drive lever won't pop out of the casing                    | The slide for securing the drive lever is probably not yet released | Slide the slide back.           |
| Even though I've pushed the drive lever, the light won't work. | Maybe you haven't turned the light on yet                           | Push the On/Off switch forwards |





### **DANGER pour votre enfant !**



Les enfants ne devraient utiliser l'appareil que sous surveillance. Gardez hors de leur portée les matériaux d'emballage (sachets en plastique, élastiques etc.) ! **DANGER D'ÉTOUFFEMENT !**

Cet appareil contient des pièces électroniques fonctionnant à l'aide d'une source de courant (bloc secteur et/ou piles). Ne laissez jamais vos enfants sans surveillance utiliser cet appareil ! L'appareil doit impérativement être utilisé selon les instructions du mode d'emploi : **DANGER de CHOC ÉLECTRIQUE !**

### **DANGER D'INCENDIE/D'EXPLOSION!**



N'exposez pas l'appareil à de fortes températures. Utilisez uniquement le bloc secteur inclus à la livraison ou bien les piles recommandées. Ne court-circuitez pas l'appareil avec les piles et ne les jetez pas dans le feu! Une chaleur excessive ou un mauvais maniement peut provoquer des courts-circuits, des incendies voire des explosions!

### **DANGER de dommage sur le matériel !**



Ne démontez jamais l'appareil! En cas d'endommagement, adressez-vous à votre revendeur. Il prendra contact avec le centre de service et pourra, le cas échéant, envoyer l'appareil au service de réparations.

N'exposez jamais l'appareil à des températures de plus de 60° C !

### **REMARQUES concernant le nettoyage**



Avant de procéder au nettoyage de l'appareil, séparez-le de la source de courant (retirez le bloc secteur de la prise ou retirez les piles) ! Ne nettoyez que l'extérieur de l'appareil et à l'aide d'un chiffon propre. N'utilisez pas de liquide de nettoyage afin d'éviter tout dommage au système électronique. Tenez l'appareil à l'abri de la poussière et de l'humidité! Conservez-le dans la sacoche incluse à la livraison ou bien dans l'emballage de transport. Retirez les piles de l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant un certain temps !





## ÉLIMINATION



Éliminez les matériaux d'emballage selon le type de produit. Pour plus d'informations concernant l'élimination conforme, contactez le prestataire communal d'élimination des déchets ou bien l'office de l'environnement.



Ne jetez pas d'appareils électriques dans les ordures ménagères !

Selon la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa mise en œuvre au niveau du droit national, les équipements électriques doivent être triés et déposés à un endroit où ils seront recyclés de façon écologique. Les piles et les accumulateurs usagés doivent être déposés dans des conteneurs de collectes de piles prévus à cet effet. Pour plus d'informations concernant l'élimination conforme d'appareils usagés et de piles usagées produites après le 01.06.2006, contactez le prestataire d'élimination communal ou bien l'office de l'environnement.

## Certificat de conformité UE

La société Meade Instruments Europe GmbH & Co. KG, domiciliée à 46414 Rhede/Westf., Gutenbergstr. 2, Allemagne, certifie la conformité de ce produit avec les directives de l'UE ci-après:

EN 55015 : 2000+A1 : 2001+A2 : 2002

EN 61547 : 1995+A1 : 2000

Description du produit: LED-Dynamo

Type / Désignation: HSD22 w. 1.5V Battery

Rhede, 03.07.2007

Meade Instruments Europe GmbH & Co. KG

Helmut Ebbert

Gérant



## Ta lampe de poche avec dynamo est composée des pièces suivantes :

- 1 Eclairage LED (3 pièces)
- 2 Interrupteur marche/arrêt
- 3 Loquet de fixation du levier d'entraînement
- 4 Levier d'entraînement
- 5 Dynamo avec accumulateur
- 6 Bandoulière
- 7 Boîtier

### Ce que tu dois savoir

Ta lampe de poche possède une dynamo (5). Tu connais cet objet car tu en as un sur ton vélo. Dans ce cas précis, une dynamo est également entraînée sur le vélo et cela provoque de l'électricité. Tu n'as donc pas besoin de piles ou d'une fiche pour la prise pour avoir de la lumière sur ton vélo. C'est réellement pratique quand tu te promènes...et cela préserve l'environnement.

C'est exactement comme cela que ta lampe de poche avec dynamo. Seul la dynamo est actionnée de manière légèrement différente. Tu dois

l'actionner avec ta main, en appuyant sur le levier d'entraînement (4). Mais je t'expliquerai cela plus en détails plus loin.

La dynamo de la lampe de poche a également un accumulateur qui peut stocker l'électricité pour t'éviter d'avoir à appuyer en continu pour avoir de la lumière.

### Produire de l'électricité et allumer la lumière

Pousse le loquet de fixation du levier d'entraînement (3) avec le pouce – dans la direction de la flèche – en arrière. Ensuite, le levier d'entraînement (4) saute par le bas en dehors du boîtier (7). Maintenant, si tu appuies fermement sur le levier d'entraînement, le voyant LED s'éclaire pendant un moment. Mais tu as également chargé l'accumulateur (5) en appuyant.

**Important:** Si tu utilises le levier d'entraînement, tu ne dois pas replacer le levier d'entraînement en direction de la flèche. Autrement, le mécanisme de fixation pourrait être endommagé. Glisse ensuite l'interrupteur marche/arrêt (2) dans la direction de



la flèche vers l'avant. Maintenant, la lumière éclaire jusqu'à ce que tu retires à nouveau l'interrupteur.

**Conseil:** déjà en appuyant une fois, tu as produit de l'électricité pour au moins 30 secondes de lumière. Ainsi, la lumière doit également rester allumée jusqu'à ce qu'elle s'éteigne d'elle-même. Tu peux ensuite « refaire » une nouvelle électricité immédiatement.

### Après l'utilisation

Si tu ne souhaites plus utiliser la lampe de poche, appuie sur le levier d'entraînement (4) dans le boîtier (7) et replace en même temps le loquet de fixation du levier d'entraînement (3) en direction de la flèche vers l'avant.

Si la lumière est encore allumée, tu devrais aussi remplacer l'interrupteur marche/arrêt (2) en direction de la flèche. Cela te permet d'économiser les voyants LEDs de ta lampe de poche.

### Attention :

- Appuyez sur le levier d'entraînement à vitesse constante. Le système d'entraînement peut être endommagé et la durée de vie du produit peut être altérée en cas de mouvements trop violents ou trop rapides.
- Afin de préserver et d'augmenter la durée de vie de la batterie rechargeable, veuillez appuyer sur le levier de d'entraînement dès que la lumière commence à faiblir pour recharger la batterie.
- Afin de préserver et d'augmenter la durée de vie de la batterie rechargeable, il est conseillé d'actionner le levier d'entraînement au moins une fois par mois et pas plus de 10 minutes d'affilées. Il est impératif de s'assurer que l'appareil est à l'arrêt lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne pas stocker le produit dans des pièces poussiéreuses où règnent des températures ou des taux d'humidité élevés. Lors de l'utilisation de l'appareil, il convient d'éviter les chutes, les chocs et les secousses.



## Problèmes et solutions possibles

| Problème                                                                     | Causes possibles                                                         | Solution                                        |
|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Quand j'actionne l'interrupteur marche/arrêt, la lumière n'éclaire pas       | L'accumulateur n'a peut être pas stocké d'électricité                    | Appuie sur le levier d'entraînement             |
| Le levier d'entraînement ne saute pas du boîtier                             | Le loquet de fixation du levier d'entraînement n'est pas encore desserré | Repousse le loquet                              |
| Bien que j'aie appuyé sur le levier d'entraînement, la lumière n'éclaire pas | Peut-être n'as-tu pas encore allumé la lumière                           | Pousse l'interrupteur marche/arrêt vers l'avant |





### GEVAAR voor uw kind!



Kinderen mogen het apparaat uitsluitend onder toezicht gebruiken. Houdt het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, elastiekjes, e.d.) buiten bereik van kinderen! Hierdoor kunnen ze **STIKKEN!**

Dit apparaat bevat elektronische onderdelen die via een stroombron (stroomvoorziening of batterijen) worden aangedreven. Zorg dat kinderen tijdens de bediening altijd onder toezicht staan! Gebruik mag uitsluitend plaats vinden zoals in de gebruiksaanwijzing staat omschreven, anders bestaat het **GEVAAR van een ELEKTRISCHE SCHOK!**

### BRAND-/EXPLOSIEGEVAAR!



Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen. Gebruik uitsluitend de meegeleverde adapter of de aanbevolen batterijen. Apparaat en batterijen niet kortsluiten en niet in open vuur gooien! Door overmatige hitte en onoordeelkundig gebruik kunnen kortsluiting, brand en zelfs explosies optreden!

### GEVAAR voor schade aan het materiaal!



Haal het apparaat niet uit elkaar! Neem in geval van storingen contact op met de speciaalzaak. Deze neemt contact op met het servicecentrum en kan het apparaat indien nodig ter reparatie versturen.

Stel het apparaat niet bloot aan temperaturen boven de 60°C!

### TIPS voor het schoonmaken



Ontkoppel het apparaat vóór het schoonmaken van de stroombron (stekker uit het stopcontact nemen of batterijen verwijderen)! Reinig het apparaat uitsluitend aan de buitenzijde met een droge doek. Gebruik geen reinigingsvloeistof om schade aan de elektronische onderdelen te voorkomen. Bescherm het apparaat tegen stof en vocht! Bewaar het in de meegeleverde tas of verpakking. De batterijen dienen uit het apparaat te worden verwijderd als het gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.



## AFVALVERWERKING



Bied het verpakkingsmateriaal op soort gescheiden als afval aan. Informatie over de juiste afvalverwerking kunt u van uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of de milieudienst krijgen.



Gooi elektrische apparaten niet weg met het huisvuil!

Volgens de Europese Richtlijn 2002/96/EG over afgedankte elektrische en elektronische apparaten alsmede de daaraan gerelateerde nationale wetgeving moeten gebruikte elektrische apparaten gescheiden worden ingezameld en volgens de milieuriichtlijnen worden gerecycled. Lege batterijen en accu's moeten door de gebruiker bij inzamelingspunten voor batterijen worden aangeboden. Informatie over de afvalverwerking van oude apparaten of batterijen die na 1 juni 2006 zijn gemaakt, krijgt u van uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of de milieudienst.

## EU-Conformiteitsverklaring

Meade Instruments Europe GmbH & Co. KG, gevestigd te 46414 Rhede/Westf., Gutenbergstr. 2, Germany, verklaart dit product conform aan de volgende EG-richtlijnen:

EN 55015 : 2000+A1 : 2001+A2 : 2002

EN 61547 : 1995+A1 : 2000

Productbeschrijving: LED-Dynamo

Type / aanduiding: HSD22 w. 1.5V Battery

Rhede, 03.07.2007

Meade Instruments Europe GmbH & Co. KG

Helmut Ebbert

Directeur



## **Je dynamo-zaklamp bestaat uit de volgende onderdelen:**

- 1 LED-lamp (3 stuks)
- 2 Aan-/uit-schakelaar
- 3 Schuif om de aandrijfhendel vast te zetten
- 4 Aandrijfhendel
- 5 Dynamo met accu
- 6 Draaglus
- 7 Behuizing

## **Wat je moet weten**

Je zaklamp heeft een ingebouwde dynamo (5). Die ken je wel van de fiets. Daarbij wordt ook een dynamo via het wiel aangedreven en zo stroom opgewekt. Daarom heb je geen batterijen of een stekker voor een stopcontact nodig en heb je toch licht op je fiets. Dat is echt handig onderweg ... en goed voor het milieu.

Op precies dezelfde manier werkt ook je dynamo-zaklamp. Alleen wordt de dynamo anders aangedreven. Hierbij doe je het met de hand door op de aandrijfhendel (4) te drukken. Maar dat leg ik je

verderop precies uit.

De dynamo van de zaklamp heeft ook een accu die stroom kan opslaan, zodat je niet steeds hoeft te drukken om licht te hebben.

## **Stroom opwekken en licht inschakelen**

Schuif met je duim de schuifvergrendeling van de aandrijfhendel (3) met de duim – in de richting van de pijl – naar achteren. Dan springt de aandrijfhendel (4) naar onderen uit de behuizing (7). Als je de aandrijfhendel nu stevig indrukt, gaat de LED-verlichting even aan. Maar tegelijk heb je door het drukken ook de accu (5) opgeladen.

**Belangrijk:** Als je de aandrijfhendel (4) gebruikt, mag je de schuifvergrendeling (3) niet terug bewegen, tegen de richting van de pijl in. Anders kan het vergrendelmechanisme beschadigd raken.

Schuif vervolgens de aan-/uit-schakelaar (2) in de richting van de pijl naar voren. Het licht brandt nu zo lang, tot je de schakelaar weer terug schuift.

**Tip:** Met één keer drukken hebt je al stroom voor tenminste 30 seconden licht opgewekt. Het licht





mag ook gerust ingeschakeld blijven tot het vanzelf uitgaat. Je kunt immers direct weer nieuwe stroom „maken“.

### **Na gebruik**

Als je de zaklamp niet meer nodig hebt, druk je de aandrijfhendel (4) in de behuizing (7) terug en schuift tegelijk de schuifvergrendeling van de aandrijfhendel (3) tegen de richting van de pijl in weer naar voren.

Als het licht nog ingeschakeld was, moet je ook de aan-/uit-schakelaar (2) tegen de richting van de pijl in terugschuiven. Dat is beter voor de LED's van je zaklamp.

### **Denk erom:**

- Knijp de hendel met gelijkmatige snelheid in. Het aandrijfsysteem zou beschadigd kunnen worden en de levensduur van het product kan nadelig worden beïnvloed bij een te harde of te snelle beweging.
- Om de levensduur van de batterij te behouden en te verbeteren dient u de knijphendel te gebruiken om de batterij op te laden zodra het licht zwakker begint te worden.
- Om de levensduur van de batterij te behouden en te verbeteren wordt het aanbevolen om de knijphendel minstens eenmaal per maand en niet langer dan 10 minuten achterelkaar te bedienen. Zorgt u ervoor dat de zaklamp is uitgeschakeld wanneer u hem niet gebruikt.
- De zaklamp niet bewaren in stoffige, warme of vochtige ruimtes opslaan. Schokken, stoten of schudden dienen tijdens het gebruik van de zaklamp vermeden worden.



## Problemen en mogelijke oplossingen

| Probleem                                                                | Mogelijke oorzaak                                                                                       | Oplossing                                   |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Als ik de aan/uit-schakelaar gebruik, gaat het licht niet aan           | De accu heeft misschien geen stroom opgeslagen                                                          | Druk de aandrijfhendel in                   |
| De aandrijfhendel springt niet uit de behuizing                         | Waarschijnlijk is de schuif waarmee de aandrijfhendel wordt vergrendeld nog niet helemaal opengeschoven | Schuif de schuifvergrendeling naar achteren |
| Ook al heb ik de aandrijfhendel ingedrukt, toch gaat het licht niet aan | Misschien heb je het licht nog niet aangezet                                                            | Schuif de aan/uit-schakelaar naar voren     |





### PERICOLO per i bambini!



Non lasciare mai incustoditi i bambini quando usano l'apparecchio. Tenere i materiali di imballaggio (buste di plastica, elastici, ecc.) lontano dalla portata dei bambini! **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!**

Il presente apparecchio contiene parti elettroniche che funzionano con l'apporto di energia da sorgenti elettriche (alimentatore e/o batteria). Non lasciare i bambini incustoditi mentre utilizzano l'apparecchio! L'utilizzo dell'apparecchio è consentito esclusivamente nel rispetto delle istruzioni per l'uso fornite. In caso contrario sussiste il **RISCHIO di SCARICHE ELETTRICHE!**

### PERICOLO DI INNESCO DI INCENDI/ESPLOSIONE



Non esporre l'apparecchio a temperature elevate. Utilizzare esclusivamente l'alimentatore in dotazione o le batterie consigliate. Non cortocircuitare l'apparecchio e/o le batterie e non metterli a contatto con fiamme! L'esposizione a temperature eccessive o un uso improprio dell'apparecchio può provocare cortocircuiti, incendi e addirittura esplosioni!

### PERICOLO per danni a cose!



Non smontare l'apparecchio! In caso di difetti all'apparecchio rivolgersi al rivenditore specializzato. Il rivenditore si metterà in contatto con il servizio di assistenza clienti ed eventualmente manderà l'apparecchio in riparazione.

Non esporre l'apparecchio a temperature superiori ai 60°C!

### AVVERTENZE per la pulizia



Per pulire l'apparecchio, scollegarlo dalla sorgente di energia elettrica (scollegare l'alimentatore oppure rimuovere le batterie)! Pulire l'apparecchio solo esternamente con un panno asciutto. Non utilizzare liquido detergente per evitare che i componenti elettronici dell'apparecchio si danneggino. Proteggere l'apparecchio da polvere e umidità! Conservarlo nella custodia in dotazione o nella confezione originale. Laddove l'apparecchio resti inutilizzato per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le batterie.



## SMALTIMENTO



Smaltire i materiali di imballaggio dopo averli suddivisi. Per informazioni sul corretto smaltimento, si prega di rivolgersi all'azienda municipale che si occupa dello smaltimento dei rifiuti o all'ufficio pubblico competente.



Non gettare apparecchi elettrici nei comuni rifiuti domestici!

Secondo la direttiva europea 2002/96/CE sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche e ai sensi della legge nazionale che la recepisce, gli apparecchi elettrici devono essere differenziati e smaltiti separatamente per poter essere trattati e riciclati nel rispetto dell'ambiente.

Le batterie scariche, anche quelle ricaricabili, devono essere smaltite dal consumatore presso gli appositi punti di raccolta. Per maggiori informazioni sullo smaltimento di apparecchi o batterie, prodotti dopo il 01.06.2006, rivolgersi all'azienda municipale che si occupa dello smaltimento dei rifiuti o all'ufficio pubblico competente.

## EG-Konformitätserklärung

La Meade Instruments Europe GmbH & Co. KG, avente sede a 46414 Rhede/Westf., Gutenbergstr. 2, Germania, dichiara che il presente prodotto è conforme alle seguenti direttive CE:

EN 55015 : 2000+A1 : 2001+A2 : 2002

EN 61547 : 1995+A1 : 2000

Descrizione del prodotto: LED-Dynamo

Modello / Descrizione: HSD22 w. 1.5V Battery

Rhede, 03.07.2007

Meade Instruments Europe GmbH & Co. KG

Helmut Ebbert

Direttore amministrativo



## **La tua torcia a dinamo è composta dai seguenti elementi:**

- 1 Luce a LED (3 pezzi)
- 2 Interruttore ON/OFF
- 3 cursore di bloccaggio della leva di azionamento
- 4 Leva di azionamento
- 5 Dinamo con batteria
- 6 Cordoncino
- 7 Corpo

### **Cose da sapere**

La torcia ha una dinamo integrata (5), simile a quella della tua bicicletta. Anche nella bici, una dinamo viene azionata sulla ruota e produce corrente. Per questo motivo non hai bisogno di batterie né di una spina da inserire in una presa per avere la luce sulla bicicletta. Il meccanismo è molto pratico e utile per quando ti trovi in giro... e in più protegge l'ambiente.

La torcia a dinamo funziona allo stesso modo. Solo, la dinamo viene azionata in modo leggermente diverso. Sei tu a farlo, con la tua mano, spingendo la

leva di azionamento (4). Ma questo te lo spiegherò meglio più avanti.

La dinamo della torcia possiede anche una batteria in grado di accumulare la corrente, così che non sarai costretto a spingere continuamente la leva per avere la luce.

### **Produrre la corrente e accendere la luce**

Con il pollice, spingi indietro il cursore di bloccaggio della leva di azionamento (3), in direzione della freccia. La leva di azionamento (4) si stacca così dal corpo (7), verso il basso. Se adesso spingi forte la leva di azionamento, la luce a LED si accende per un attimo. Allo stesso tempo, spingendo la leva, hai anche caricato la batteria (5).

**Importante:** quando usi la leva di azionamento (4), non devi spostare il cursore di bloccaggio (3) nella direzione opposta a quella della freccia, altrimenti il meccanismo di bloccaggio potrebbe danneggiarsi.

Spingi poi l'interruttore ON/OFF (2) in avanti, in direzione della freccia. La luce ora resta acce-



sa fino a quando non spingi nuovamente indietro l'interruttore.

**Suggerimento:** basta una semplice spinta a produrre corrente per almeno 30 secondi di luce. La luce può tranquillamente restare accesa fino a che non si spegne da sola. A quel punto potrai subito produrre nuova corrente.

### Dopo l'utilizzo

Quando hai finito di utilizzare la torcia, spingi la leva di azionamento (4) nel corpo (7) e contemporaneamente spingi di nuovo in avanti il cursore di bloccaggio della leva di azionamento (3), in direzione opposta alla freccia.

Se la luce è ancora accesa, dovresti anche spingere l'interruttore ON/OFF (2) in direzione opposta alla freccia. Serve a proteggere i LED della tua torcia.

### Ricorda:

- Premi la leva di azionamento con velocità uniforme. Il sistema di azionamento potrebbe danneggiarsi e la durata del prodotto potrebbe essere compromessa in caso di movimento troppo veloce o se si esercita una forza eccessiva.
- Per garantire una lunga durata della pila ricaricabile, premi la leva di azionamento non appena la luce comincia a indebolirsi per poter ricaricare la batteria.
- Per garantire una lunga durata della pila ricaricabile, ti consigliamo di premere la leva di azionamento almeno una volta al mese e per non più di 10 minuti alla volta. Assicurati che l'apparecchio sia spento quando non lo usi.
- Non conservare l'apparecchio in locali chiusi in cui la temperatura e l'umidità atmosferica sono elevate né in luoghi polverosi. Si devono evitare impatti, urti e vibrazioni durante l'utilizzo.



## Problemi e possibili soluzioni

| Problema                                                          | Possibile causa                                                                    | Soluzione                              |
|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Quando spingo l'interruttore ON/OFF, la luce non si accende       | Forse la batteria non ha accumulato alcuna corrente                                | Spingi la leva di azionamento          |
| La leva di azionamento non si stacca dal corpo                    | Forse il cursore di bloccaggio della leva di azionamento non è ancora disinnestato | Spingi indietro il cursore             |
| Anche se ho spinto la leva di azionamento, la luce non si accende | Forse non hai ancora acceso l'interruttore della luce                              | Spingi in avanti l'interruttore ON/OFF |







### ¡PELIGRO para su hijo!



Los niños sólo pueden usar el aparato bajo la supervisión de un adulto. ¡Mantener fuera del alcance de los niños los materiales de embalaje (bolsas de plástico, cintas de goma, etc.)! **¡Existe PELIGRO DE ASFIXIA!**

Este aparato incluye componentes electrónicos operados a través de una fuente de electricidad (equipo de alimentación y/o pilas). ¡No deje que los niños manejen nunca el aparato sin su supervisión! ¡Sólo se puede utilizar tal como se indica en el manual de instrucciones, ya que en caso contrario existe **PELIGRO de una DESCARGA ELÉCTRICA!**

### ¡PELIGRO DE INCENDIO/EXPLOSIÓN!



No exponga el aparato a temperaturas elevadas. Utilice exclusivamente el equipo de alimentación suministrado o las pilas recomendadas. ¡No poner en cortocircuito el aparato ni las pilas, ni arrojarlos al fuego! ¡Si se calientan en exceso o se manejan de modo inadecuado se pueden producir cortocircuitos, incendios o incluso explosiones!

### ¡PELIGRO de daños materiales!



¡No desmonte el aparato! En caso de que perciba un defecto, diríjase a su tienda especializada. En ella se pondrán en contacto con el centro de servicio técnico y, si procede, enviarán el aparato para que sea reparado.

¡No exponga el aparato a temperaturas superiores a 60 °C!

### INDICACIONES sobre la limpieza



Antes de limpiarlo, retire el aparato de la fuente de alimentación eléctrica (extraer el equipo de alimentación o retirar las pilas). Limpie el aparato con un paño seco y sólo por la parte exterior. No utilice ningún agente limpiador líquido, a fin de evitar daños en el sistema electrónico. ¡Proteja el aparato del polvo y la humedad! Guárdelo en el maletín suministrado o en el embalaje de transporte. Se recomienda retirar las pilas del aparato si no se va a utilizar durante un período prolongado.



## ELIMINACIÓN



Elimine los materiales de embalaje separándolos según su clase. Puede obtener información sobre la eliminación reglamentaria de desechos en su proveedor de servicios de eliminación de desechos municipal o bien en su oficina de medio ambiente.



¡No deposite aparatos eléctricos en la basura doméstica! Con arreglo a la Directiva Europea 2002/96/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos usados y a su aplicación en las respectivas legislaciones nacionales, los aparatos eléctricos usados deben recopilarse por separado y destinarse a un reciclaje adecuado desde el punto de vista medioambiental. Las pilas y los acumuladores gastados o descargados deben ser eliminados por el consumidor en recipientes especiales para pilas usadas. Puede obtener información sobre la eliminación de pilas usadas o aparatos fabricados después del 1 de junio de 2006 dirigiéndose a su proveedor de servicios de eliminación de desechos municipal o bien a su oficina de medio ambiente.

## Declaración de conformidad con la UE

Meade Instruments Europe GmbH & Co. KG, con sede en 46414 Rhede/Westf., Gutenbergstr. 2, Alemania, declara que este producto está conforme con las Directivas de la UE enumeradas a continuación:

EN 55015 : 2000+A1 : 2001+A2 : 2002

EN 61547 : 1995+A1 : 2000

Descripción del producto: LED-Dynamo

Modelo/Denominación: HSD22 w. 1.5V Battery

Rhede, 03.07.2007

Meade Instruments Europe GmbH & Co. KG

Helmut Ebbert  
Gerente



## **Tu linterna dinamo se compone de los siguientes elementos:**

- 1 Lámparas LED (3 unidades)
- 2 Interruptor de encendido/apagado
- 3 Pasador de fijación de la palanca de accionamiento
- 4 Palanca de accionamiento
- 5 Dinamo con batería
- 6 Lazo
- 7 Carcasa

## **Lo que debes saber**

Tu linterna tiene montada una dinamo (5). Seguro que sabes qué es una dinamo por tu bici. En ella también se acciona una dinamo por medio de la rueda y se genera electricidad: de este modo, no necesitas pilas o un enchufe para tener luz en tu bicicleta. Esto es algo realmente práctico cuando estás fuera... y contribuye a respetar el medio ambiente.

Tu linterna dinamo funciona exactamente igual. No obstante, la dinamo se pone en marcha de un modo un poco diferente. En este caso se hace con la mano, presionando la palanca de accionamiento (4). Pero eso ya te lo explicaré más adelante.

La dinamo de la linterna también tiene una batería que puede acumular electricidad para que no tengas que estar haciendo presión todo el tiempo para tener luz.

## **Generar electricidad y encender la luz**

Desliza hacia atrás (en el sentido de la flecha) con los pulgares el pasador de fijación la palanca de accionamiento. La palanca de accionamiento (4) se soltará de la carcasa hacia abajo (7). Si ahora presionas con fuerza la palanca, las lámparas LED se iluminarán durante un instante. Al hacerlo estarás cargando al mismo tiempo la batería (5).

**Importante:** si utilizas la palanca de accionamiento (4), no puedes mover el pasador de fijación (3) en el sentido contrario al de la flecha. De lo contrario se podría dañar el mecanismo de fijación. A conti-



nuación, desliza el interruptor de encendido/apagado (2) hacia adelante en el sentido de la flecha. La luz seguirá encendida hasta que vuelvas a deslizar el interruptor hacia atrás.

**Consejo:** con solo presionar una vez generarás corriente para al menos 30 segundos de luz. La luz también puede permanecer encendida sin problemas hasta que se apague por sí sola. En ese momento podrás volver a «producir» nueva corriente eléctrica.

### Tras la utilización

Si no deseas seguir utilizando la linterna, presiona la palanca de accionamiento (4) hasta introducirla dentro de la carcasa (7) y a la vez vuelve a deslizar hacia adelante el pasador de fijación de la palanca (3) en el sentido contrario al de la flecha. Si la luz todavía permanece encendida, deberás volver a deslizar el interruptor de encendido/apagado (2) en el sentido contrario al de la flecha. De este modo cuidarás los LED de tu linterna.

### Ten en cuenta:

- Presiona la palanca de accionamiento con velocidad uniforme. El sistema de accionamiento podría sufrir desperfectos y acortar la vida útil del producto si el movimiento es demasiado fuerte o rápido.
- Para conservar y aumentar la vida útil de la batería, presiona la palanca de accionamiento hasta que la luz empiece a ser más débil para volver a cargar la batería.
- Para conservar y aumentar la vida útil de la batería, es recomendable que acciones en la pieza la palanca de accionamiento al menos una vez al mes y durante no más de 10 minutos. Por favor, asegúrate de que el aparato está apagado cuando no lo estés utilizando.
- No guardes el producto en espacios con temperaturas elevadas, mucha humedad relativa del aire o con polvo. Al usar el aparato, se deben evitar impactos, golpes y sacudidas.



## Problemas y posibles soluciones

| Problema                                                                 | Posible causa                                                                                    | Solución                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Cuando acciono el interruptor de encendido/apagado no se enciende la luz | Puede que la batería no haya acumulado corriente                                                 | Presiona la palanca de accionamiento                       |
| La palanca de accionamiento no se suelta de la carcasa                   | Es probable que todavía no se haya soltado el pasador de fijación de la palanca de accionamiento | Desliza el pasador hacia atrás                             |
| Aunque he presionado la palanca de accionamiento no se enciende la luz   | Quizá no hayas encendido todavía el aparato                                                      | Desliza hacia adelante el interruptor de encendido/apagado |





### PERIGO para crianças!



As crianças só devem utilizar o aparelho sob vigilância. Manter os materiais da embalagem (sacos de plástico, elásticos, etc.) afastados das crianças! **RISCO DE ASFIXIA!**

Este aparelho contém componentes electrónicos, que são operados por uma fonte de corrente (fonte de alimentação e/ou pilhas). Não deixe as crianças sem vigilância durante o manuseamento do aparelho! A utilização deve efectuar-se conforme o manual, caso contrário há **RISCO de CHOQUE ELÉCTRICO!**

### RISCO DE INCÊNDIO/EXPLOÇÃO!



Nunca sujeite o aparelho a altas temperaturas. Utilize apenas a fonte de alimentação fornecida ou as pilhas recomendadas. Não curto-circuitar nem atirar para o fogo o aparelho nem as pilhas! O calor excessivo e o manuseamento incorrecto podem provocar curto-circuitos, incêndios e até explosões!

### GEFAHR von Sachschäden!



Não desmonte o aparelho! Em caso de defeito, consulte o seu distribuidor especializado. Ele contactará o Centro de Assistência e poderá enviar o aparelho para uma eventual reparação.

Não sujeite o aparelho a temperaturas superiores a 60° C!

### INDICAÇÕES sobre a limpeza



Antes de limpar a fonte de corrente, desligue o aparelho (retirar a ficha de rede ou remover as pilhas)!

Limpe o aparelho apenas no exterior com um pano seco. Não utilize produtos de limpeza, a fim de evitar danos no sistema electrónico. Proteja o aparelho do pó e da humidade! Guarde-o na bolsa fornecida ou na embalagem de transporte. As pilhas devem ser retiradas do aparelho, se este não for usado durante algum tempo.





## ELIMINAÇÃO



Separe os materiais da embalagem. Pode obter mais informações sobre a reciclagem correcta nos serviços municipais ou na agência do meio ambiente.



Não deposite os seus aparelhos electrónicos no lixo doméstico!

De acordo com a Directiva Europeia 2002/96/CE sobre aparelhos eléctricos e electrónicos e sua conversão na legislação nacional, os aparelhos electrónicos em fim de vida devem ser separados e sujeitos a uma reciclagem ambientalmente correcta. Pilhas e baterias antigas descarregadas têm de ser depositadas pelo consumidor em recipientes especiais de recolha para pilhas (pilhões). Pode obter mais informações sobre aparelhos obsoletos ou pilhas, produzidas após 01.06.2006, nos serviços municipais ou na agência do meio ambiente.

## Indicações de conformidade da UE

A Meade Instruments Europe GmbH & Co. KG, estabelecida em 46414 Rhede/Westf., Gutenbergstr. 2, Alemanha, explica o acordo para este produto com as seguintes directrizes da UE:

EN 55015 : 2000+A1 : 2001+A2 : 2002

EN 61547 : 1995+A1 : 2000

Descrição do produto: LED-Dynamo

Tipo / Designação: HSD22 w. 1.5V Battery

Rhede, 03.07.2007

Meade Instruments Europe GmbH & Co. KG

Helmut Ebbert

Director



## **A lanterna de bolso com dínamo consiste nas seguintes partes:**

- 1 Iluminação por LED (3 unidades)
- 2 Interruptor para ligar/desligar
- 3 Botão correção para o ajuste da alavanca de accionamento
- 4 Alavanca de accionamento
- 5 Dínamo com bateria
- 6 Fita de transporte
- 7 Caixa

### **O que tens de saber**

A tua lanterna de bolso possui um dínamo incorporado (5). Encontrarás algo parecido na tua bicicleta. Nela, a roda acciona um dínamo e é criada corrente. Não necessita de pilhas nem de nenhuma ficha para a tomada, para teres luz na tua bicicleta. Isto é realmente prático quando estiveres em viagem ... ao mesmo tempo que protege o ambiente.

A tua lanterna de bolso também funciona desta forma. Só o dínamo é que é activado de uma forma um pouco diferente. Para isso tens de usar a tua

mão, premindo a alavanca de accionamento (4). Mas isso será explicado mais adiante.

O dínamo da lanterna de bolso também possui uma bateria que pode armazenar corrente, para que não tenhas de estar sempre a premi-la para obteres luz.

### **Gerar corrente e ligar a luz**

Desloca o botão correção para o ajuste da alavanca de accionamento (3) com o polegar – no sentido da seta – para trás. Em seguida, a alavanca de accionamento (4) passa para baixo, para fora da caixa (7). Se premires agora a alavanca de accionamento, a iluminação LED acende-se por um momento. Ao premi-la carregaste ao mesmo tempo a bateria (5).

**Importante:** ao utilizares a alavanca de accionamento (4), não deves mover para trás, no sentido contrário da seta, o botão correção para o ajuste (3). Caso contrário, o mecanismo de ajuste poderá ser danificado. Em seguida, desloca o interruptor para ligar/desligar (2) para a frente, no sentido



da seta. A luz acende-se durante mais tempo, até voltares a deslocar o interruptor para a posição anterior.

**Dica:** ao clicares uma única vez geras luz para, pelo menos, 30 segundos. A luz também pode permanecer ligada até se apagar automaticamente. Em seguida, podes gerar novamente mais energia.

### Após a utilização

Quando já não precisares de usar a lanterna de bolso, prime a alavanca de accionamento (4) na caixa (7) e desloca simultaneamente o botão correção para o ajuste da alavanca de accionamento (3) para a frente, no sentido contrário da seta.

Se a luz ainda estiver ligada, debes deslocar também o interruptor para ligar/desligar (2) para trás, no sentido contrário da seta. Dessa forma, estás a proteger os LEDs da tua lanterna de bolso.

### Presta atenção:

- Premi la leva di azionamento con velocità uniforme. Il sistema di azionamento potrebbe danneggiarsi e la durata del prodotto potrebbe essere compromessa in caso di movimento troppo veloce o se si esercita una forza eccessiva.
- Per garantire una lunga durata della pila ricaricabile, premi la leva di azionamento non appena la luce comincia a indebolirsi per poter ricaricare la batteria.
- Per garantire una lunga durata della pila ricaricabile, ti consigliamo di premere la leva di azionamento almeno una volta al mese e per non più di 10 minuti alla volta. Assicurati che l'apparecchio sia spento quando non lo usi.
- Non conservare l'apparecchio in locali chiusi in cui la temperatura e l'umidità atmosferica sono elevate né in luoghi polverosi. Si devono evitare impatti, urti e vibrazioni durante l'utilizzo.



## Problemas e possíveis soluções

| Problema                                                              | Possível causa                                                                           | Solução                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Quando acciono o interruptor para ligar/desligar, a luz não se acende | A bateria poderá não ter corrente armazenada                                             | Prime a alavanca de accionamento                        |
| A alavanca de accionamento não salta para fora da caixa               | Talvez o botão correção para o ajuste da alavanca de accionamento ainda não esteja solto | Desloca o botão correção para trás                      |
| Apesar de premir a alavanca de accionamento, a luz não se acende      | Talvez ainda não tenhas ligado a luz                                                     | Desloca o interruptor para ligar/desligar para a frente |





**BRESSER**



In timer und technische Änderungen vorbehalten. - Errors and technical changes reserved.

Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques.

Vergissingen en technische veranderingen voorbehouden. - Con riserva di errori e modifiche tecniche.

Queda reservada la posibilidad de incluir modificaciones o de que el texto contenga errores.

Erros e alterações técnicas reservados.

ANL8832000MSP0810BRESSER

**Meade Instruments Europe**  
GmbH & Co. KG

Gutenbergstr. 2  
DE-46414 Rhede  
Germany  
[www.bresser-junior.de](http://www.bresser-junior.de)